

# Newsletter

Ambassade de Suisse pour Madagascar, les Comores et les Seychelles

Antananarivo, novembre 2016

## Le mot de l'Ambassadeur

Chers compatriotes,  
Mesdames et Messieurs,

Après un peu plus d'une année passée à Madagascar, j'ai appris à connaître une partie de la Grande Île, ses habitants et bien entendu un bon nombre des Suisses qui y sont établis. Ce privilège m'a aussi été donné aux Seychelles et, plus récemment, aux Comores. En ce début du mois de novembre, le grand événement qui nous occupe est bien sûr le **XVIème Sommet de la Francophonie**, qui se tiendra à Antananarivo du 22 au 27 novembre 2016 (cf. p. 7). L'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) compte 57 Etats membres et 23 pays observateurs. L'espace francophone et les valeurs que celui-ci véhicule, notamment la langue française et la diversité culturelle, font partie de l'identité de la Suisse. Cette dernière célèbre d'ailleurs cette année le 20<sup>ème</sup> anniversaire de son adhésion à l'OIF. C'est pourquoi le Conseil fédéral s'engage avec conviction pour la Francophonie, au sein de laquelle la Suisse peut faire valoir son expérience et promouvoir ainsi ses intérêts. La participation annoncée du Président de la Confédération au Sommet d'Antananarivo, M. Johann Schneider-Ammann, témoigne de la place accordée à la Francophonie par le Conseil fédéral. Ce Sommet permettra aussi symboliquement à Madagascar de retrouver sa place parmi le concert des nations après de longues années d'absence dues aux turbulences de la dernière crise. Les autorités suisses s'en félicitent et les Malagasy le méritent.

Le 20 octobre dernier, j'ai eu l'honneur de présenter mes lettres de créance au **Président de l'Union des Comores**, le Colonel Azali Assoumani. Nous avons pu procéder à un échange de vues sur les relations relativement modestes mais cordiales qui existent entre l'archipel et la Suisse (cf. p. 2). Aux Seychelles, le Président James Michel a démissionné et a été remplacé, ainsi que le veut la Constitution, par le Vice-Président Danny Faure, ce dernier ayant prêté serment le 16 octobre. Toujours pour les Seychelles, j'aimerais ici faire une mention particulière de l'engagement de **l'Ecole polytechnique fédérale de Zürich**, en partenariat avec l'Université des Seychelles, dans le domaine de la gestion des déchets par le biais d'une étude multidisciplinaire (cf. p. 3).

*I would like to draw the attention of our English-speaking readers in the Seychelles to the outstanding work done by the **Swiss Federal Institute of Technology in Zürich (ETHZ)**, in partnership with the University of Seychelles, in the field of waste management. Also, the recent appointment of our distinguished compatriot **Professor Karl Fleischmann** as Professor at UniSey is a great honor for all of us (cf. p. 3).*

Au plan culturel, la Suisse a été représentée comme à l'accoutumée au **Festival Madajazzcar**, et le sera dans le cadre du **festival de slam Madaslam**, prochainement (cf. p. 5). Enfin, nous préparons déjà une participation suisse à la Semaine de la Francophonie, qui aura lieu en mars 2017.

Et pour terminer, chers compatriotes, j'aimerais vous inviter à réserver la date du samedi 3 décembre 2016 pour la prochaine édition de la **fête de la Saint-Nicolas**, laquelle aura lieu à la Résidence de Suisse. Elle sera dédiée, comme le veut la tradition, aux familles et aux enfants. Vous aurez bien entendu l'occasion d'y déguster des spécialités et des vins suisses. Je me réjouis d'ores et déjà de vous accueillir à Ambohibaho.

Avec mes salutations cordiales

Philippe Brandt  
Ambassadeur



Switzerland.

## Présentation de mes lettres de créance au Président de l'Union des Comores, le colonel Azali Assoumani



*Remise des lettres de créances au Président Azali Assoumani*

Le 20 octobre 2016, j'ai présenté mes lettres de créance au Président de l'Union des Comores, le Colonel Azali Assoumani. Ce dernier a été assermenté le 26 mai 2016 à la suite des élections à deux tours qui se sont tenues les 21 février et 10 avril 2016. Un scrutin partiel s'est tenu Anjouan le 11 mai sur demande de la Cour constitutionnelle, à l'issue duquel l'élection a été validée et le Colonel Azali Assoumani déclaré vainqueur. La Suisse salue le bon déroulement de ces élections dans le respect des règles démocratiques.

Après une cérémonie à la fois solennelle et conviviale, je me suis entretenu avec le Président Assoumani et ai fait avec lui le tour des relations bilatérales entre la Suisse et les Comores. Ces dernières, sans être très intenses, sont bonnes et empreintes d'amitié. Nous avons également évoqué la coopération entre nos deux pays dans les enceintes internationales, telles que l'ONU et l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF).



*Echanges entre l'Ambassadeur Philippe Brandt et le Président Azali Assoumani*

Pendant ce court séjour, et à l'occasion de quelques rencontres avec des représentants de la communauté internationale et des autorités comoriennes, j'ai pu me faire une idée des défis auxquels les Comores doivent faire face, tels que le développement économique, le chômage et la protection de l'environnement. L'archipel compte par ailleurs une dizaine de compatriotes établis dans l'île d'Anjouan.

Enfin, comme pour les Seychelles, l'Ambassade finance chaque année une petite action aux Comores. En 2016, il s'est agi d'un projet concernant la gestion des déchets et leur recyclage, un des grands défis posés au gouvernement comorien.

## **Les étudiants de l'Ecole polytechnique fédérale de Zürich (ETHZ) s'attaquent aux problèmes des déchets aux Seychelles**

Sous la direction du Professeur Pius Krütli, de l'Ecole polytechnique fédérale de Zürich (ETHZ), un projet a été lancé afin de s'attaquer à un des principaux problèmes auxquels les Seychelles sont confrontées, à savoir le traitement des déchets. Ainsi, un groupe de 18 étudiants en master de l'ETHZ ont passé 3 semaines dans les îles et élaboré des solutions en collaboration avec leurs homologues de l'Université des Seychelles et des représentants des autorités locales. Un certain nombre de mesures ont été recommandées, dont la création d'un organe central responsable pour le traitement des déchets. Le Professeur Fleischmann, un compatriote bien connu et ancien chargé de cours à l'ETHZ, actuellement enseignant et chargé de recherche à l'Université des Seychelles, a grandement contribué au succès du stage sur le terrain. Pour plus de détails, veuillez consulter le lien suivant (en anglais ou allemand seulement) : <https://www.ethz.ch/de/news-und-veranstaltungen/eth-news/news/2016/10/fallstudie-seychelles-tdlab.html> ou <https://www.ethz.ch/en/news-and-events/eth-news/news/2016/10/eth-students-tackle-waste-problems.html>.

C'est enfin un honneur pour l'Ambassade de relever que le Professeur Fleischmann a récemment été promu du rang de professeur associé à celui de professeur par la direction de l'Université des Seychelles. Il s'agit là d'une reconnaissance remarquable des qualités du Professeur Fleischmann, et j'aimerais ici le féliciter pour sa contribution au rayonnement de la Suisse dans l'archipel.

## **Students from the Swiss Federal Institute of Technology in Zurich (ETHZ) tackle waste problems**

Under the leadership of Professor Pius Krütli, from the ETHZ, a study project was launched in order to address one major issue faced by the Seychelles, i.e. waste management. A group of 18 ETH Master's students spent 3 weeks on the islands and worked on solutions, along with their counterparts from the University of Seychelles and representatives from the local authorities and government. As a result, a number of measures have been recommended, e.g. the creation of a central body responsible for waste management. Professor Karl Fleischmann, a compatriot and a former ETH lecturer who now works as a teacher and researcher at the University of Seychelles, was instrumental in the success of the field stage. For more details, please check :

<https://www.ethz.ch/en/news-and-events/eth-news/news/2016/10/eth-students-tackle-waste-problems.html>.

It is also an honor to note that Professor Fleischmann was recently promoted from Associate Professor to full Professor by the Senate & Executive of the University of Seychelles. This is a very impressive acknowledgment of his skills and I wish here to congratulate Professor Fleischmann for his remarkable contribution to a positive image of Switzerland in the Seychelles.

Philippe Brandt  
Ambassadeur

## ***Mot de Sabine Eddé, stagiaire***

Chers et chères Suisses et Suissesses,  
Sehr geehrte Schweizer und Schweizerinnen,  
Egredi svizzeri, egregie svizzere,  
Allegra !

Durant mes années passées sur les bancs de l'Université, j'ai nourri patiemment ma volonté d'évoluer dans le domaine de la coopération internationale et de pouvoir partir à l'étranger afin de me rendre compte de la réalité du terrain. Effectuer un stage au sein de l'Ambassade de Suisse à Antananarivo s'est alors présenté comme une excellente opportunité pour moi de me confronter à mes ambitions. Cette représentation offre aux stagiaires qui se succèdent la possibilité d'acquérir une réelle expérience dans les domaines tant de la diplomatie et des affaires consulaires que dans le domaine de la coopération au développement, notamment par le biais du programme dit des « Petites Actions » de l'Ambassade de Suisse qui n'ont de petites que le nom.

Voilà maintenant 2 mois que j'ai intégré l'équipe de l'Ambassade et croyez-moi le travail va bon train en ce moment. Effectivement, en plus des affaires courantes de l'Ambassade, l'organisation du XVIème Sommet de la Francophonie du 22 au 27 novembre ici à Antananarivo capte toute notre attention et constitue sans conteste le point fort de mon stage (cf. p 7). Je me réjouis de pouvoir participer à l'organisation d'un tel Sommet et de le voir se réaliser après tout le travail qui a été fourni par mes prédécesseurs, l'Ambassadeur, le Consul et l'équipe permanente de l'Ambassade.



Avoir la chance de pouvoir faire mes armes dans le domaine des relations internationales à Madagascar est encore renforcé par l'expérience humaine qui accompagne ma vie quotidienne ici à Tana. Si l'adaptation entre la Suisse et Madagascar n'est pas sans poser certains questionnements fondamentaux, j'ai été frappée par la richesse unique de la société malgache, richesse dont seules les îles ont le secret. Face aux conditions de vie difficiles, j'ai été particulièrement impressionnée par l'esprit « vigousse » qui anime la jeunesse malgache qui n'hésite pas à s'approprier les moyens artistiques les plus divers et variés pour se créer des lieux de partage, d'échange et de discussion.

Ainsi autant d'un point de vue professionnel que personnel, il ne fait aucun doute que ce stage au sein de l'Ambassade de Suisse est une des meilleures expériences dont j'ai pu bénéficier jusqu'à présent. A ce titre, je souhaite remercier l'intégralité de l'équipe de l'Ambassade qui m'a accueillie avec le sourire et m'accompagne dans mon apprentissage du travail en Ambassade.

*Sabine Eddé, stagiaire académique*

Chers et chères Suisses, un dernier mot pour vous faire part du plaisir que j'aurai à pouvoir vous rencontrer lors de la fête de la St-Nicolas qui aura lieu le 3 décembre prochain à la Résidence de Suisse.

En espérant vous y voir nombreux, je vous envoie mes meilleures salutations.

Sabine Eddé  
Stagiaire académique de l'Ambassade

# Agenda culturel

## ***Festival International Madajazzcar :***

Cette année la 27ème édition du Madajazzcar a réuni durant deux semaines – du 1er au 14 octobre – une multitude d'artistes nationaux et internationaux qui ont célébré ensemble la culture Jazz avec un grand J. Depuis de nombreuses années maintenant, l'Ambassade de Suisse soutient ce festival qui a su se faire un nom au-delà des frontières malgaches et qui s'inscrit comme un événement incontournable pour tous les mélomanes de Madagascar et d'ailleurs. Ce festival dont bon nombre des représentations sont gratuites, a pour objectif la promotion de la culture jazz nationale et internationale ainsi que le partage entre les cultures.

A ce titre, l'Ambassade de Suisse est fière d'être une partie prenante de cet événement. Comme chaque année, un artiste suisse a été invité par les organisateurs. Pour cette édition 2016, le pianiste Christophe Hegi, originaire de Muri dans le canton d'Argovie, a fait le déplacement jusqu'à la Grande Ile où il a pu se produire autant dans la capitale qu'en province.



*L'artiste suisse, Monsieur Christophe Hegi*

Christophe Hegi fait partie de ces personnes qui très vite ont été attirées par la musique – il commence les cours de piano à 11 ans et constitue son premier groupe à 14 ans. Autodidacte, il rejoint par la suite de nombreuses formations musicales, surfant entre le tabouret de son piano, la baguette du maître d'orchestre ou le micro du maître de cérémonie. Avec son CD « Voice meets Piano » (2004) qu'il a co-produit avec Mme Kristina Tajsic, son talent lui a permis d'intégrer le milieu du jazz qu'il n'a plus quitté depuis.

En plus d'être un artiste confirmé, C. Hegi s'engage à partager son expérience avec les plus jeunes auxquels il enseigne sa connaissance de la musique et de la mise en scène à l'école de Dättwill, à Baden.

Ayant eu la chance d'assister à son concert lors de la soirée de clôture du festival, on ne peut que conseiller aux fans de jazz de se renseigner sur cet artiste dont le swing et la prestance enchanteront plus d'un !

Vivement la prochaine édition !

Site Internet :

<http://voicemeetspiano.com/cd/index.htm>

<http://www.radioswissjazz.ch/>

[www.alivesaxtett.ch](http://www.alivesaxtett.ch)

Sabine Eddé  
Stagiaire académique de l'Ambassade



*L'artiste lors de la clôture Madajazz 2016*

# Loisirs des jeunes Suisses de l'étranger

**Camps OSE :**



## Programme hivernal

Retrouvez toutes les informations et formulaires  
d'inscription concernant nos offres sur:  
[www.swisscommunity.org/jeunesse](http://www.swisscommunity.org/jeunesse)

### Nos offres de loisirs

Camp du Nouvel An à Valbella 27.12.16 - 06.01.17

NOUVEAUTÉ - NOUVEAUTÉ - NOUVEAUTÉ  
Camp d'adultes à Grächen 27.12.16 - 06.01.17

Pour la première fois, un camp du Nouvel An  
réservé aux plus de 18 ans!

Organisation des Suisses de l'étranger, Service des  
jeunes, Alpenstrasse 26, 3006 Bern

### Offre de formation

Cours d'allemand à Berne 09.01. - 20.01.17

Les offres jeunesse de l'OSE bénéficient du soutien de:



---

## Célébration de la fête de la Saint Nicolas

La tradition sera respectée et la communauté suisse de Madagascar célébrera le **samedi 3 décembre prochain** la fête de la Saint Nicolas à la Résidence de Ambohibao.

Vous trouverez ci-joint à la présente Newsletter votre invitation de l'Ambassadeur Monsieur Philippe Brandt.

Comme à l'accoutumée, cette Ambassade vous prie de bien vouloir l'informer, le cas échéant, de votre participation à l'aide du coupon réponse d'ici au **25 novembre**.

Nous espérons vous voir nombreux !

---

## Mot sur la Francophonie

Cette année, Madagascar accueillera le XVIème Sommet de l'Organisation Internationale de la Francophonie (OIF) à Antananarivo du 22 au 27 novembre prochain. Le Sommet de l'OIF est l'instance suprême de cette organisation qui regroupe 57 Etats membres et 23 observateurs. L'OIF a pour but de réunir la communauté internationale partageant le français comme langue commune et ainsi promouvoir la langue française. En s'appuyant sur cet espace francophone international, elle vise à promouvoir la diversité linguistique, la paix et les droits humains, l'éducation et la recherche. Cette organisation internationale s'assure aussi de développer la coopération internationale au service d'un développement durable.

La Suisse, qui a adhéré en 1996 à l'OIF, va fêter ce 20<sup>ème</sup> anniversaire lors de ce Sommet pour lequel le Président de la Confédération – le Conseiller fédéral Johann Schneider-Amman, chef du Département fédéral de l'économie - va faire le déplacement. L'Ambassade de Suisse a contribué activement aux préparatifs de cet événement, notamment en assurant la présidence du Groupe des Ambassadeurs Francophones afin de coordonner les différents acteurs actifs dans la préparation du Sommet et apporter un soutien aux autorités malagasy. A l'occasion de cette rencontre, les Etats membres ainsi que les membres observateurs échangeront principalement sur la thématique «Croissance partagée et développement responsable : les conditions de la stabilité du monde dans l'espace francophone ».

Le Village de la Francophonie (à Andohatapenka, sur la route de la digue) ouvrira d'ailleurs ses portes au grand public du 21 au 27 novembre. La Suisse y sera présente avec un stand consacré au thème « Eau, paix et sécurité ». Le Consortium d'ONG « MATOY », qui regroupe les ONG Helvetas, SAHA et AIM, sera également représenté avec un stand séparé pour exposer les activités de la coopération suisse à Madagascar.

Nous vous invitons à venir nombreux visiter les divers pavillons et vous familiariser avec l'action de la Suisse à Madagascar et dans le monde !



XVI<sup>e</sup> SOMMET  
de la Francophonie

Antananarivo  
2016

## Petites actions 2017 de l'Ambassade

L'Ambassade de Suisse à Antananarivo dispose pour 2017 d'un petit crédit lui permettant de soutenir financièrement un nombre limité de projets de coopération au développement et de promotion des droits humains à Madagascar, aux Comores et aux Seychelles.

Les projets doivent être réalisés à Madagascar pour les demandes émanant de Madagascar, aux Comores pour les demandes émanant des Comores et aux Seychelles pour les demandes émanant des Seychelles.

Les diverses informations ainsi que les conditions s'y rapportant restent les mêmes que celles des années précédentes :

- Les projets de coopération financés par le crédit de l'Ambassade de Suisse doivent s'inscrire dans les objectifs de la politique extérieure de la Suisse qui visent, entre autres, à promouvoir le développement durable, à favoriser la paix, la liberté, la sécurité, la justice et le bien-être de la personne en prenant en considération les intérêts des générations futures.
- Dans cette optique, l'objectif principal de la Suisse, en matière de développement et coopération, est de contribuer à améliorer les conditions et la qualité de vie des populations vulnérables.
- Les priorités et critères de sélection sont consultables sur son site internet : <https://www.eda.admin.ch/antananarivo>
- L'appel s'est ouvert en octobre pour être clôturé le 15 décembre 2016. Le soutien financier de l'Ambassade de Suisse ne peut pas être renouvelé. Il s'agit d'une contribution unique. Le formulaire de demande d'appui est envoyé électroniquement sur requête à l'Ambassade : [antananarivo@eda.admin.ch](mailto:antananarivo@eda.admin.ch)

Dans le cas d'approbation du projet, l'Ambassade informera l'organisation qui l'a présenté vers fin février.



# Affaires consulaires

## Nouveau : Guichet en ligne pour les Suisses de l'étranger :

Le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) a le plaisir de vous informer de l'ouverture immédiate de son guichet en ligne destiné aux Suisses de l'étranger souhaitant obtenir des prestations consulaires.

Le guichet en ligne est accessible sans contrainte de lieu ni de temps. Vous pouvez ainsi, où vous le voulez et quand vous le voulez, saisir et consulter vos données, demander des prestations consulaires et effectuer des paiements électroniques avec votre carte de crédit.

Le guichet est accessible depuis le site Internet du DFAE ([www.eda.admin.ch](http://www.eda.admin.ch) / rubrique « Guichet en ligne ») et depuis les pages web des représentations suisses à l'étranger.

Pour garantir la protection de vos données, l'accès au guichet en ligne est sécurisé par un système de connexion complexe. Il peut se faire de deux façons :

- a) authentification à deux facteurs (envoi d'un sms à un numéro de téléphone portable)
- b) SuisseID

La connexion s'établit une fois authentifiée votre identité numérique. Vous trouverez des informations sur l'identité numérique sur le site [www.suisseid.ch](http://www.suisseid.ch).

Le guichet en ligne a été conçu sur le modèle d'un site web adaptatif et peut donc être consulté sur différents supports (PC, notebook, tablette ou smartphone).

L'offre de prestations proposées au guichet en ligne sera élargie progressivement. Nous espérons que ce nouvel outil permettra de faciliter encore davantage la communication entre les Suisses de l'étranger et nos représentations à l'étranger.

Pour toute question concernant le guichet en ligne, veuillez-vous adresser à la représentation suisse compétente.

## Contact/Impression

*Ambassade de Suisse*  
*Immeuble « ARO » - 2ème Etage*  
*Làlana Solombavambahoaka Frantsay 77*  
*Antsahavola - Boîte postale 118*  
*101 Antananarivo*  
Téléphone : +261 20 22 629 97 / 98  
Fax : +261 20 22 289 40

Courriel: [ant.vertretung@eda.admin.ch](mailto:ant.vertretung@eda.admin.ch)  
Internet: [www.eda.admin.ch/antananarivo](http://www.eda.admin.ch/antananarivo)

